

# MANUEL D'UTILISATION

## UTILISATION D'UN FAUTEUIL ROULANT COMME **SIÈGE DANS UNE VOITURE**



Conçu en Norvège

# VOTRE FAUTEUIL ROULANT NETTI

a été conçu, développé et fabriqué pour être un **fauteuil roulant de haute qualité**. Il porte **LE MARQUAGE CE** basé sur une assurance qualité constante à tous points de vue et est testé conformément aux exigences les plus strictes des fauteuils roulants. L'institut TÜV SÜD a effectué des tests de qualité indépendants et délivré un certificat de test conformément à la norme EN 12183 pour les fauteuils roulants manuels ou à la norme EN 12184 pour les fauteuils roulants électriques.

Pour améliorer la convivialité et offrir aux utilisateurs de fauteuils roulants des solutions encore meilleures, nous leur avons fait subir des essais de choc. Ces essais de choc (conformément à la norme ISO 7176-19) montrent que le fauteuil roulant répond aux exigences d'utilisation en tant que siège dans une voiture.

Cela signifie que si l'utilisateur ne peut pas s'asseoir dans un siège de voiture classique avec des ceintures de sécurité, un appui-tête, etc., il peut utiliser son fauteuil roulant Netti comme siège dans une voiture.

**⚠ Nous vous recommandons de toujours utiliser un siège de voiture classique dans la mesure du possible.**

## INSTRUCTIONS POUR L'UTILISATION DU FAUTEUIL ROULANT COMME SIÈGE DANS UNE VOITURE

### ■ Lecture approfondie du manuel

Lorsque vous achetez un fauteuil roulant Netti, vous devez lire attentivement le manuel d'utilisation pour savoir comment utiliser et entretenir le fauteuil roulant. Il est impératif que l'utilisateur et ses assistants aient lu attentivement le manuel d'utilisation pour tirer le meilleur parti du fauteuil roulant.



### ■ Vérifiez que le fauteuil roulant est homologué pour une utilisation comme siège dans une voiture

L'étiquette ISO 7176-19 officielle vous indique que le fauteuil roulant est homologué pour être utilisé comme siège dans une voiture. L'étiquette du mousqueton indique où le fauteuil roulant doit être fixé. Vous trouverez également des informations sur l'utilisation du fauteuil roulant comme siège dans une voiture dans le manuel d'utilisation du fauteuil roulant.

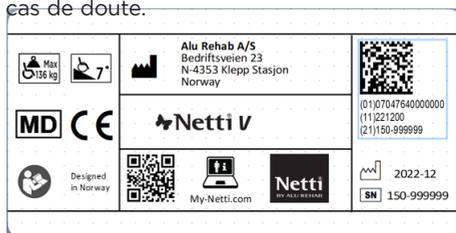


**⚠** Si des accessoires non approuvés sont montés, l'étiquette du crochet doit être recouverte et le fauteuil roulant ne peut pas être utilisé comme siège dans une voiture. Il est également nécessaire de retirer l'accessoire à chaque fois que le fauteuil roulant est utilisé comme siège dans une voiture. Consultez le manuel des accessoires ou contactez votre revendeur en cas de doute.



### ■ Vérifiez le poids maximal de l'utilisateur

La plaque signalétique sur la barre transversale du châssis du fauteuil roulant indique le poids maximal de l'utilisateur. Ne dépassez jamais ce poids maximal.



## ■ Vérifiez que les fixations du fauteuil roulant sont correctes

Au départ, le fauteuil roulant n'est pas équipé de fixations.

Installez 2 crochets à œillets dans les trous vides à l'intérieur du support de roue, un de chaque côté. Ils servent à fixer l'arrière du fauteuil roulant.

Les crochets à œillets peuvent être commandés auprès de Rehab. Référence 21074 (2 anneaux de levage)

REMARQUE : Certains fauteuils roulants Netti utilisent d'autres accessoires pour sécuriser l'arrière du fauteuil roulant. Ceci est décrit dans le manuel d'utilisation du fauteuil roulant.



## ■ Préparation du fauteuil roulant pour l'utiliser comme siège dans une voiture :

**1)** Retirez tous les accessoires qui ne font pas partie du fauteuil roulant. Sécurisez ces éléments ailleurs dans la voiture. Retirez les sacs à dos et autres objets suspendus au fauteuil, car ils déplaceront le centre de gravité du fauteuil.

S'ils sont montés, retirez la table et le bloc d'abduction. Déplacez les équipements médicaux dans un espace approprié dans la voiture et fixez-les.

**2)** Remplacez l'appui-tête par un appui-tête Netti approuvé.

**3)** Remplacez tout coussin de siège à air par un coussin de siège Netti qui ne peut pas s'affaisser.

**4)** Vérifiez que les extensions de dossier, le support d'appui-tête en aluminium et la longue barre verticale sont installés sur le fauteuil si les utilisateurs mesurent plus de 1,85 m.

**5)** Relevez le dossier du fauteuil à environ 90°-100° et basculez le siège à 10°-15°.

**6)** Abaissez les relève-jambes en position verticale et verrouillez-les pour limiter les mouvements des genoux.

Les fauteuils roulants Netti sont soumis à des essais de choc sans moteurs auxiliaires montés, etc.

**⚠** Si des moteurs auxiliaires, des monte-escaliers, etc. sont installés ultérieurement, vérifiez toujours que ces équipements ont été soumis à des essais de chocs et ont été approuvés. Si ce n'est pas le cas, il convient de démonter le dispositif lorsque le fauteuil est utilisé comme siège dans un véhicule.

## ■ Fixez le fauteuil roulant face vers l'avant dans la voiture.

⚠ Utilisez toujours des systèmes de fixation approuvés pour les utilisateurs et les fauteuils roulants (ISO 10542). Les fauteuils roulants Netti sont soumis à des essais de choc avec un système de retenue combiné fauteuil roulant et utilisateur W120/ DISR développé par Unwin Safety Systems. Pour plus d'informations, veuillez consulter [www.unwin-safety.com](http://www.unwin-safety.com)

1) Fixez les ceintures de sécurité arrière aux crochets à œillets, voir figure de la page 3 - une ceinture de chaque côté. L'angle entre la courroie et le sol doit être de 30°-45°.

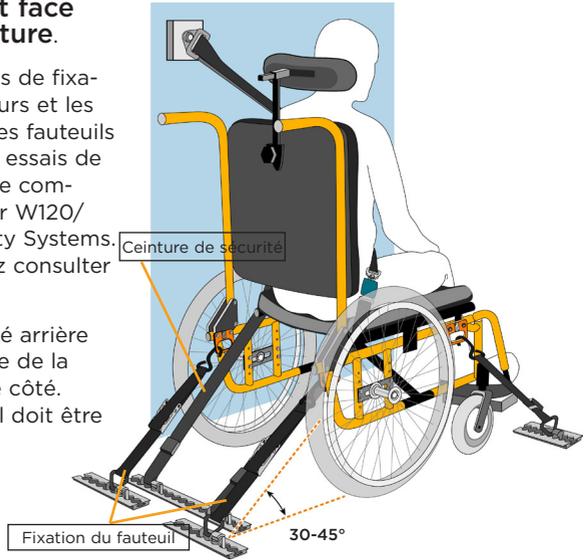


Illustration courtesy of UMTRI Transportation Research Institute - used with permission.

 UNIVERSITY OF MICHIGAN

2) Fixez les ceintures de sécurité avant dans le cadre de roue juste derrière les roues directrices ou dans des boucles montées (voir illustration ci-dessous). L'angle entre la courroie et le sol doit être d'environ 45°-60° par rapport au sol, en tirant légèrement vers l'extérieur de la ligne centrale du fauteuil roulant.

⚠ Serrez toutes les ceintures correctement !



Comment utiliser un fauteuil roulant Netti comme siège dans une voiture  
Version : 2023-06

## ■ Sécurité dans le fauteuil roulant

⚠ Utilisez toujours des ceintures de sécurité pour voiture comprenant une ceinture sous-abdominale et une ceinture diagonale ! Les ceintures standards des fauteuils roulants ne sont pas des ceintures de sécurité, mais peuvent aider au maintien d'une bonne position assise.

- 1) Assurez-vous que l'utilisateur est attaché en toute sécurité dans le fauteuil.
- 2) Abaissez les repose-jambes et verrouillez-les.
- 3) Soulevez le dossier jusqu' à environ 90°-100°
- 4) Basculez le siège d'environ 10°-15° vers l'arrière.
- 5) Attachez la ceinture de sécurité.

Assurez-vous que les ceintures de sécurité sont bien placées contre le corps de l'utilisateur et qu'elles ne passent pas sur les accoudoirs, les roues, etc.

Le point de fixation supérieur de la ceinture doit être au-dessus et derrière l'épaule.

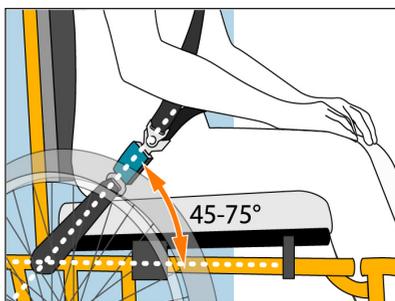
La ceinture sous-abdominale doit se trouver au-dessus des hanches et des cuisses, et non sur l'estomac.

L'angle entre la ceinture sous-abdominale et le châssis du fauteuil doit être d'environ 45°-75°. Serrez fermement la ceinture.

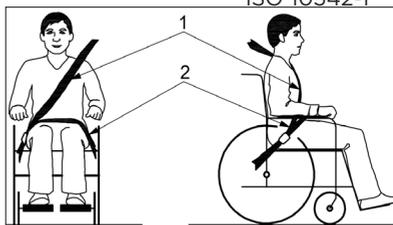
⚠ Utilisez toujours un appui-tête. L'appui-tête doit être réglé de sorte que l'arrière de la tête se trouve juste au-dessus du centre de l'appui-tête.

⚠ N'utilisez jamais utiliser un appui-tête avec serre-tête dans la voiture.

⚠ Si le fauteuil roulant doit être soulevé, tenez-le par le châssis où se trouvent les étiquettes de levage. Ne soulevez jamais le fauteuil en le tenant sur l'appui-tête, les accoudoirs ou les repose-jambes ; ils peuvent se détacher et le fauteuil roulant risque de tomber.



ISO 10542-1



## VOYAGER EN TOUTE SÉCURITÉ

⚠ Un fauteuil roulant exposé à des contraintes externes au-delà de l'utilisation quotidienne normale (collisions, chutes, impacts, etc.) ne doit pas être utilisé comme siège dans une voiture.

**UTILISATION EN TOUTE SÉCURITÉ D'UN FAUTEUIL ROULANT DANS UNE VOITURE** Elle dépend de la part de responsabilité de chacun, tant pour le choix des équipements que pour la formation et l'utilisation.

Un fauteuil roulant n'est pas aussi sûr qu'un siège de voiture pour un passager, mais lorsqu'il est utilisé correctement, le fauteuil roulant peut fonctionner comme un siège dans une voiture. Notre objectif est d'offrir aux utilisateurs de fauteuils roulants les possibilités offertes par le transport automobile. La norme BS 8603 Annexe A fournit une liste de contrôle d'évaluation des risques qui précise les défis, les restrictions et les rôles ou responsabilités de chacun, afin de s'assurer que l'opération de transport dans son ensemble soit aussi sûre que possible.

L'avantage du transport par voiture doit être pesé contre le risque d'utiliser un fauteuil roulant comme siège dans une voiture. Lorsque toutes les personnes impliquées comprennent et utilisent les équipements correctement et que tous les équipements utilisés respectent les normes de sécurité applicables, le risque est considérablement réduit. La responsabilité du risque résiduel incombe à l'utilisateur et à ceux qui acceptent que le fauteuil roulant soit utilisé comme siège dans une voiture.

**Pour votre information, vous trouverez ci-après quelques normes sur ce thème :**

■ **Exigences de sécurité pour les fauteuils roulants**

EN 12183 - Fauteuil roulant manuel

EN 12184- Fauteuil roulant électrique

ISO 7176-19 - Essai de choc

■ **Exigences de sécurité pour la fixation des fauteuils roulants**

ISO 7176-19 - Essai de choc

ISO 10542 - Système d'arrimage

■ **Exigences de sécurité relatives aux ceintures de sécurité pour les utilisateurs de fauteuils roulants**

ISO 7176-19

ISO 16840-4 - Utilisation comme siège dans une voiture

ISO 10542-1 - Système de fixation de l'occupant

Des normes s'appliquent également aux points suivants :

■ **Exigences de sécurité pour les systèmes de fixation des fauteuils roulants dans les voitures.**

■ **Exigences de sécurité pour la conversion des voitures pour le transport de fauteuils roulants, y compris des solutions de levage.**

■ **Réglementations nationales dans lesquelles les autorités locales approuvent le véhicule pour le transport en fauteuil roulant.**

**Rôles ou responsabilités lors du choix d'un fauteuil roulant à utiliser comme siège dans une voiture :**

■ **Les utilisateurs de fauteuils roulants** doivent, dans la mesure du possible, indiquer leurs besoins et leurs exigences et s'assurer qu'ils apprennent à utiliser le fauteuil roulant en toute sécurité à sa livraison.

■ **Demandez à un physiothérapeute ou à un ergothérapeute** de vous conseiller sur le type de fauteuil roulant en fonction des besoins de l'utilisateur, y compris les besoins de transport.

■ **Les spécialistes en fauteuils roulants** vous suggéreront le type de fauteuil roulant en fonction des besoins de l'utilisateur, des recommandations du thérapeute et des solutions disponibles.

■ **Le Centre d'assurance et d'assistance technique** approuvera le type de fauteuil roulant en fonction des besoins de l'utilisateur et des recommandations des thérapeutes et des spécialistes en fauteuils roulants.

■ **Les proches** doivent s'assurer qu'ils apprennent à utiliser le fauteuil roulant en toute sécurité, en particulier en tant que siège dans une voiture, chaque fois qu'ils sont impliqués dans ce processus.

■ **Les assistants et le personnel soignant** doivent être formés à l'utilisation du fauteuil roulant, en particulier à son utilisation comme siège dans une voiture.

■ **Les conducteurs de voitures** doivent être formés à l'utilisation du système de fixation de la voiture pour les fauteuils roulants et les utilisateurs de fauteuils roulants.

■ **Les sociétés de transport** doivent dispenser une formation sur l'utilisation du système de fixation des voitures pour les fauteuils roulants et les utilisateurs de fauteuils roulants.

## **SOLUTIONS SPÉCIALEMENT ADAPTÉES OU PERSONNALISÉES :**

Pour certains utilisateurs, un fauteuil roulant régulièrement homologué CE et soumis à des essais de choc avec des configurations standardisées peut ne pas répondre à leurs besoins. Dans de tels cas, Alu Rehab peut fabriquer des fauteuils roulants spécialement adaptés ou personnalisés.

### **Dans un premier temps, un fauteuil roulant spécialement adapté ne sera pas homologué pour être utilisé comme siège dans une voiture.**

Il peut être nécessaire d'évaluer les risques que comporte l'utilisation comme siège dans une voiture, d'un fauteuil roulant spécialement adapté. Ceci doit être demandé à votre revendeur Alu Rehab local. Alu Rehab procédera à une évaluation des risques en fonction du fauteuil personnalisé spécifique et des informations sur l'utilisateur, la taille, le poids, l'activité, etc. Dans certains cas, le siège spécialement adapté sera considéré comme suffisamment solide pour être utilisé comme siège dans une voiture pour l'utilisateur concerné. Ce type de siège ne peut être réutilisé et remis à un nouvel utilisateur qu'à la condition d'effectuer une nouvelle évaluation des risques que comporte son utilisation comme siège dans une voiture pour le nouvel utilisateur.

### **Exceptions pour les composants spécialement adaptés :**

Si vous souhaitez utiliser un fauteuil roulant Netti ayant subi des essais de choc et étant équipé de composants spécialement adaptés ou personnalisés, comme siège dans une voiture, vous pouvez, pour une utilisation dans un moyen de transport, remplacer les composants spécialement fabriqués par des composants Netti standards, p. ex. l'appui-tête, les accoudoirs ou les repose-jambes. Assurez-vous que les pièces standards sont installées et fixées conformément à la description du manuel d'utilisation. Vous pouvez également demander une évaluation spéciale des risques afin de savoir si votre solution peut être approuvée pour une utilisation comme siège dans une voiture.

## **ACCORDS DE COMBINAISONS**

Alu Rehab a signé des accords de combinaisons avec des tiers fournisseurs. Les combinaisons sont approuvées sur la base de l'évaluation des risques et des tests des combinaisons des produits sélectionnés. Certaines de ces combinaisons sont également approuvées pour une utilisation comme siège dans une voiture. Veuillez nous contacter pour plus d'informations.

## **TRANSPORT PUBLIC**

Le fauteuil roulant doit être placé dans la zone prévue à cet effet pour les fauteuils roulants. Le fauteuil roulant doit être tourné vers l'arrière. L'arrière du fauteuil roulant doit s'appuyer contre un mur fixe, un dossier de siège ou un élément similaire. Assurez-vous que l'utilisateur peut tenir une poignée ou une barre.

**▲** Si la largeur totale du fauteuil roulant est supérieure à 700 mm, comme le spécifie le STI PRM, les possibilités de transport par train et par d'autres modes de transport public peuvent être limitées.

## **ASSUREZ-VOUS QUE LE FAUTEUIL ROULANT FAIT L'OBJET D'UN ENTRETIEN ET D'UNE MAINTENANCE RÉGULIÈRES POUR QU'IL PUISSE ÊTRE UTILISÉ COMME SIÈGE DANS UNE VOITURE.**

**▲** Il incombe à l'utilisateur de s'assurer que le fauteuil roulant est utilisé et entretenu conformément à ce manuel d'utilisation et au manuel d'utilisation du fauteuil roulant.



**Manufacturer:**

Alu Rehab AS  
Bedriftsvegen 23  
N-4353 Klepp Stasjon  
Norway



post@My-Netti.com  
T: +47 51 78 62 20  
my-netti.no

---

**Distributor**



Alu Rehab ApS  
Kløftehøj 8  
DK-8680 Ry  
Denmark



info@my-netti.com  
T: +45 87 88 73 00  
F: +45 87 88 73 19  
my-netti.dk

**Distributor**

Meyra GmbH  
Meyra-Ring 2  
D-32689 Kalletal  
Germany

info@my-netti.com  
T: +49 5733 922 311  
F: +49 5733 922 9311  
my-netti.de

**Distributor**

Alu Rehab ApS  
189, Route des Pontes  
PAE les Pontes  
74320 Servier  
FRANCE

T: +04 50 27 37 63  
Fax: +04 50 60 51 80  
my-netti.com